2025 · VOLUME 22 · ISSUE 2

INTERCULTURAL PRAGMATICS

INTERIM-EDITOR-IN-CHIEF
Alessandro Capone
University of Messina

EDITOR-IN-CHIEF
Professor Dr. Istvan Kecskes†
State University of New York at Albany

REVIEW EDITOR
Dr. Jesus Romero-Trillo
Autonomous University of Madrid

EDITORIAL ASSISTANT
Dr. Melody Hallenbeck Nadeau
Siena College, Loudonville, New York

DE GRUYTER
MOUTON

EDITORIAL BOARD
Patricia Amaral, Indiana University, Bloomington
Mira Ariel, Tel Aviv University
Fabienne Baider, University of Cyprus, Nicosia
Anne Barron, Leuphana University of Lüneburg
John W. Du Bois, University of California, Santa Barbara
Alessandro Capone, University of Messina
Wayne Davis, Georgetown University
Victoria Escandell Vidal, UNED, Madrid
Roberta Facchinetti, University of Verona
Fanny Forsberg Lundell, Stockholm University
Manuel García-Carpintero, Universitat de Barcelona
Dirk Geeraerts, University of Leuven
Raymond Gibbs, University of California, Santa Cruz
Rachel Giora, University of Tel Aviv
Michael Haugh, The University of Queensland
Laurence Horn, Yale University
Kasia Jaszczolt, University of Cambridge
Julija Korostenskiene, Vilnius University
Kepa Korta, Universidad del Pais Vasco
Fabrizio Macagno, Universidade Nova de Lisboa
Jacques Moeschler, University of Geneva
Kerry Mullan, RMIT, Melbourne
Alejandro Parini, Universidad de Belgrano, Buenos Aires
Liu Ping, Guangdong University of Foreign Studies, Guangzhou
Wilfrid Rotgé, Sorbonne IV, Paris
Yael Sharvit, UCLA, Los Angeles
Roberto B. Sileo, University of Cambridge
Isidora Stojanovic, Institut Jean-Nicod, Paris
Vittorio Tantucci, Lancaster University
Andra Vasilescu, University of Bucharest
Jiang Wangqi, Peking University
Xu Wen, Southwest University, Chongqing
Deirdre Wilson, University of London

Please see the journal's homepage for Abstracting & Indexing Services information.

The publisher, together with the authors and editors, has taken great pains to ensure that all information presented in this work reflects the standard of knowledge at the time of publication. Despite careful manuscript preparation and proof correction, errors can nevertheless occur. Authors, editors and publisher disclaim all responsibility for any errors or omissions or liability for the results obtained from use of the information, or parts thereof, contained in this work.

ISSN 1612-295X · e-ISSN 1613-365X

All information regarding notes for contributors, subscriptions, open access, back volumes and orders is available online at www.degruyterbrill.com/iprg

RESPONSIBLE EDITOR Alessandro Capone, Department of Cognitive, Psychological, Pedagogical and Cultural Studies, University of Messina, Italy, e-mail: alessandro.capone@unime.it

PUBLISHER Walter de Gruyter GmbH, Berlin/Boston, Genthiner Straße 13, 10785 Berlin, Germany

JOURNAL COORDINATOR Sabine v. Wittke-Holweg, De Gruyter, Genthiner Straße 13, 10785 Berlin, Germany, Tel.: +49 (0)30 2 60 05-334, e-mail: sabine.von-wittke-holweg@degruyterbrill.com

© 2025 Walter de Gruyter GmbH, Berlin/Boston, Germany

TYPESETTING TNQ Tech Private Limited, Chennai, India

PRINTING Franz X. Stückle Druck und Verlag e.K., Ettenheim

Questions about General Product Safety Regulation: productsafety@degruyterbrill.com

Contents

Special Issue: Artificial Intelligence in Pragmatics and Language Acquisition

Guest Editors: Istvan Kecskes†, Carlotta Sparvoli and Hanh Dinh

Research Articles

Anders Søgaard
Language acquisition in vector space —— 197

Yoichiro Hasebe and Jae-Ho Lee
Divergent strategies in text simplification: A comparative analysis of AI and human approaches in language processing —— 203

Vittorio Tantucci and Carlotta Sparvoli
AI, be less 'stereotypical': ChatGPT's speech is conventional but never unique —— 231

Xu Wen and Yaling Tian
Understanding ironic utterances: A comprehensive examination of ChatGPT-4o —— 259

Ivana Trbojević Milošević
Common ground as (inter)cultural in-betweenness in human-machine communication: A literary pragmatic perspective —— 285

Elke Diedrichsen
Common ground in artificial intelligence applications —— 309

Judit Dombi, Tetyana Sydorenko and Veronika Timpe-Laughlin
Seeking common ground with a conversational chatbot —— 339

István Kecskés† and Hanh Dinh
"ChatGPT for intercultural pragmatic learning? potentially, but not yet" – The question of using AI to develop students' intercultural pragmatic competence —— 369

Brian Nolan
What does "*I will, yeah!*" mean? Can chatbots do pragmatics? —— 399

Doris Dippold, Freda Mold and Priyanki Ghosh
Improving chatbot design and intent recognition: An approach through the methods of intercultural pragmatics —— 439